

# NOKIA

## Nokia 3310 دليل مستخدم

# جدول المحتويات

4	حول دليل المستخدم هذا
4	بدء التشغيل
5	المفاتيح والأجزاء
5	إعداد الهاتف وتشغيله
7	شحن الهاتف
7	قفل المفاتيح أو إلغاء قفلها
7	الأساسيات
8	احصل على أقصى استفادة من ميزة بطاقتي SIM
8	استكشاف الهاتف
11	تغيير مستوى الصوت
11	تغيير نغمة الرنين أو الرسائل الخاصة بك
11	تغيير صورة الخلفية
12	كتابة نص
12	المكالمات والأسماء والرسائل
12	المكالمات
13	الأسماء
13	إرسال الرسائل واستلامها
13	عمل ضبط خاص للهاتف
14	تغيير نغمة الرنين أو الرسائل الخاصة بك
14	تغيير منظر الشاشة الرئيسية
15	الأوضاع
15	ضبط قائمة زهاب إلى
15	الكاميرا
16	الصور
16	مقاطع الفيديو
16	الإنترنت والاتصالات
17	Browse the web
17	الموسيقى ومقاطع الفيديو
17	مشغل الموسيقى
17	مشغل الفيديو
17	الإذاعة
18	Find and save radio stations
18	الاستماع إلى الإذاعة
18	الساعة والتقويم والحاسبة
18	ضبط الوقت والتاريخ يدويًا
18	Alarm clock
19	Calendar
19	Calculator
19	Bluetooth
19	تنشيط Bluetooth
19	نسخ المحتويات وإزالتها
19	نسخ المحتويات
20	مشاركة المحتويات
20	Remove private content from your phone
20	النسخ الاحتياطي والاستعادة
20	إنشاء نسخة احتياطية
20	استعادة نسخة احتياطية

20	الضبط
21	ضبط المكالمات
21	ضبط الهاتف
21	ضبط التكلفة
21	الأجهزة الملحقة
21	ضبط الحماية
21	Feedback
22	استعادة ضبط المصنع
22	ضبط الرسائل
22	معلومات المنتج والسلامة
23	من أجل سلامتك
23	خدمات الشبكة والتكاليف
24	مكالمات الطوارئ
24	العناية بالجهاز
24	إعادة التدوير
24	رمز حاوية النفايات ذات العجلات المرسوم عليها خطان متقاطعان
25	معلومات البطارية وجهاز الشحن
25	الأطفال الصغار
25	الأجهزة الطبية
25	الأجهزة الطبية المزروعة
26	السمع
26	حماية جهازك من المحتوى الضار
26	السيارات
26	البيئات القابلة للانفجار
26	معلومات الشهادة (SAR)
27	حقوق الطبع والنشر وإشعارات أخرى
27	معلومات حول إدارة الحقوق الرقمية
27	Frequently asked questions
27	?How do I get help for my phone
27	?Where can I find the warranty terms for my phone
27	?How do I get my phone repaired or replaced
28	?What should I do if my phone is lost or stolen
28	?Where can I see the full range of Nokia phones
28	?Where can I buy a Nokia phone
28	?My phone won't turn on, what should I do
28	?My phone won't charge, what should I do
28	Troubleshooting tips
28	?Where can I get support for my Lumia smartphone

# حول دليل المستخدم هذا

هام: للاطلاع على معلومات هامة حول الاستخدام الآمن للجهاز والبطارية، اقرأ المعلومات الواردة في القسمين "من أجل سلامتك" و"سلامة المنتج" في دليل المستخدم المطبوع، أو على الموقع [www.nokia.com/support](http://www.nokia.com/support) قبل البدء في استخدام جهازك. لمعرفة كيفية بدء تشغيل جهازك الجديد، اقرأ دليل المستخدم المطبوع.

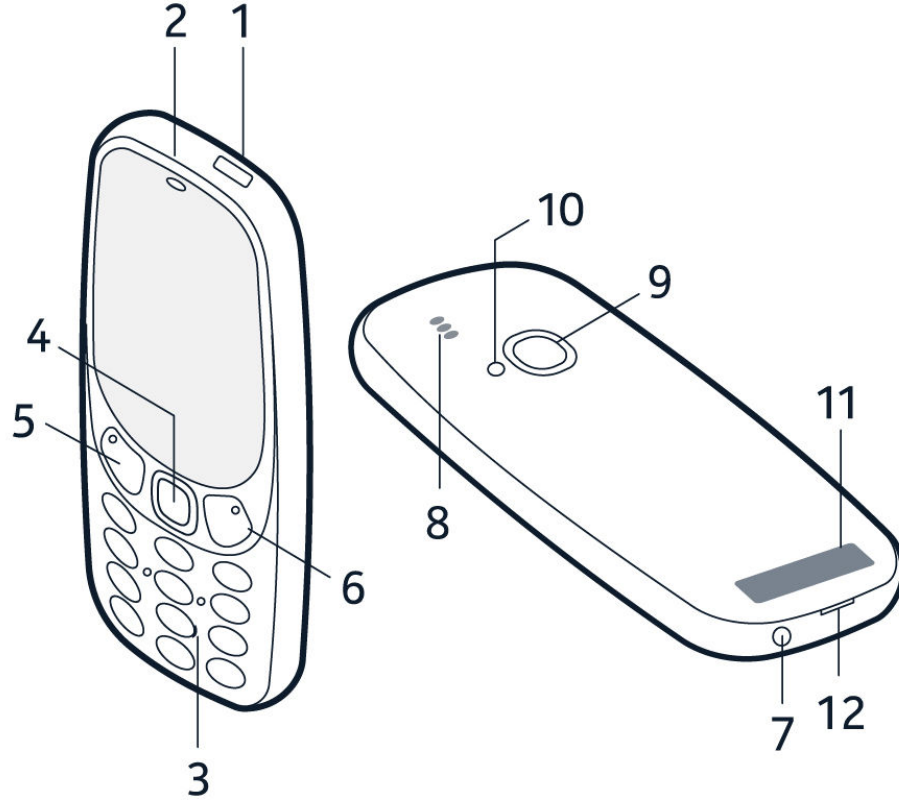


## بدء التشغيل

## المفاتيح والأجزاء

استكشف مفاتيح وأجزاء هاتفك الجديد.

الهاتف



المفاتيح والأجزاء الموجودة بهاتفك هي:

1. منفذ توصيل جهاز الشحن
2. سماعة الأذن
3. مفاتيح الأرقام
4. مفتاح الاختيار
5. مفتاح الوظائف، مفتاح الاتصال
6. مفتاح الوظائف، مفتاح إنهاء المكالمات/التشغيل
7. منفذ توصيل سماعة الرأس
8. السماعة الخارجية
9. الكاميرا
10. مصباح الفلاش
11. منطقة الهوائي
12. فتحة الغطاء الخلفي

لقفل المفاتيح، حدد **ذهب إلى < قفل لوحة المفاتيح >**.

لإلغاء قفل المفاتيح، اضغط بسرعة على **هـ**، ثم حدد **إلغاء قفل**.

تجنب ملامسة منطقة الهوائي أثناء استخدامها. يؤثر لمس الهوائي على جودة الاتصالات، وقد يؤدي إلى تقليل عمر البطارية نتيجة استهلاك مستوى أكبر من الطاقة أثناء التشغيل.

لا تقم بتوصيل منتجات تصدر إشارة خرج، فقد يؤدي هذا إلى تلف الجهاز. لا تقم بتوصيل أي مصدر فولت بمنفذ توصيل الصوت. إذا قمت بتوصيل جهاز خارجي أو سماعة رأس - بخلاف المعتمدة للاستخدام مع هذا الجهاز - بمنفذ توصيل الصوت، فانتبه جيدًا لمستويات الصوت. بعض أجزاء الهاتف ممغنطة. لذا، قد يجذب الجهاز المواد المعدنية. لا تضع بطاقات الائتمان أو أي وسائط تخزين ممغنطة أخرى بالقرب من الجهاز، لأن المعلومات المخزنة عليها قد تضيع.

قد تُباع بعض الملحقات الوارد ذكرها في دليل المستخدم هذا مثل، جهاز الشحن أو سماعة الرأس أو كبل البيانات بشكل منفصل.

ملاحظة: يمكنك ضبط الهاتف لطلب رمز الحماية. الرمز المعين مسبقًا هو 12345. ويفضل تغييره لحماية بياناتك الشخصية وخصوصيتك. ولكن لاحظ أنه عند تغيير الرمز يجب عليك تذكر الرمز الجديد، لأن شركة HMD Global لن تتمكن من فتح الرمز أو تجاوزه.



## إعداد الهاتف وتشغيله

تعرف على كيفية تركيب بطاقة SIM وبطاقة الذاكرة والبطارية وكيفية تشغيل هاتفك.

## بطاقة SIM مصغرة

هام: الجهاز مصمم ليستخدم مع بطاقة SIM فقط (انظر الشكل). يؤدي استخدام بطاقة SIM غير متوافقة إلى تلف البطاقة أو الجهاز، وقد يُتلف أيضًا البيانات المُخزنة على البطاقة. الرجاء استشارة مُشغل الهاتف المحمول عند استخدام بطاقة SIM التي بها جزء nano-UICC مقصوص.

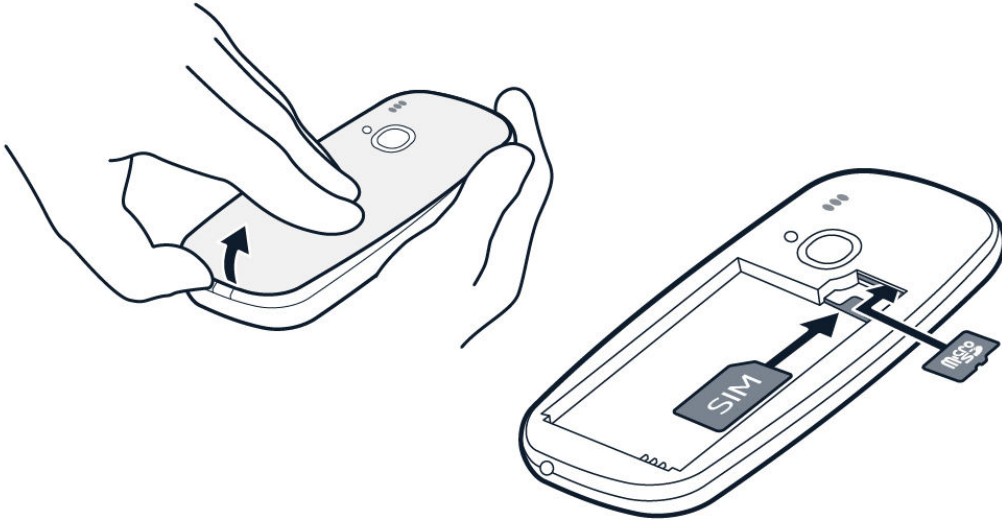
## بطاقات ذاكرة MicroSD

استخدم بطاقات الذاكرة المتوافقة والمعتمدة فقط للاستخدام مع هذا الجهاز. فقد تؤدي البطاقات غير المتوافقة إلى تلف البطاقة والجهاز وتلف البيانات المخزنة على البطاقة.

ملاحظة: قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصل جهاز الشحن وأقراص أخرى قبل إزالة أية أغطية. تجنب لمس المكونات الإلكترونية أثناء القيام باستبدال الأغطية. قم دائمًا بتخزين الجهاز أو استخدامه مع أية أغطية مرفقة.

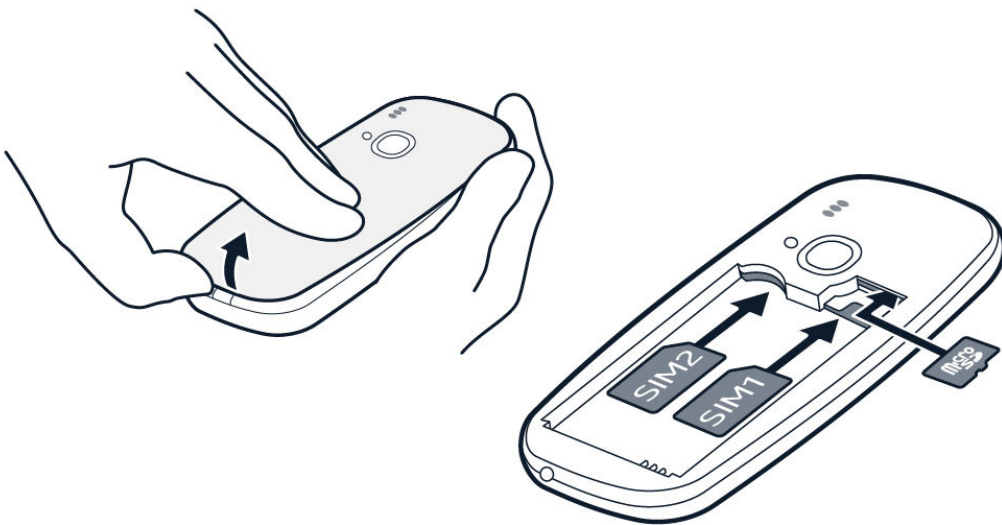


## إعداد الهاتف (بطاقة SIM مفردة)




1. ضع ظفرك في الفتحة الصغيرة في الجزء السفلي من الهاتف، وارفع الغطاء، ثم أزله.
2. إذا كانت البطارية موجودة بالهاتف، فقم بإخراجها.
3. قم بإزاحة بطاقة SIM إلى داخل فتحة بطاقة SIM مع توجيه منطقة التماس لأسفل.
4. إذا كان لديك بطاقة ذاكرة، فقم بإزاحتها داخل فتحة بطاقة الذاكرة.
5. قم بمحاذاة مناطق التماس الخاصة بالبطارية، ثم قم بإدخال البطارية.
6. أعد تركيب الغطاء الخلفي.

## إعداد الهاتف (بطاقتا SIM)



1. ضع ظفرك في الفتحة الصغيرة في الجزء السفلي من الهاتف، وارفع الغطاء، ثم أزله.
2. إذا كانت البطارية موجودة بالهاتف، فقم بإخراجها.
3. قم بإزاحة بطاقة SIM الأولى إلى داخل فتحة بطاقة SIM 1 مع توجيه منطقة التماس لأسفل. قم بإزاحة بطاقة SIM الثانية إلى داخل فتحة بطاقة SIM 2. تكون كلا بطاقتي SIM متاحيتين في وقت واحد عند عدم استخدام الجهاز، لكن أثناء نشاط إحدى بطاقتي SIM، على سبيل المثال أثناء إجراء مكالمة، فإن البطاقة الأخرى ستكون غير متاحة.
4. إذا كان لديك بطاقة ذاكرة، فقم بإزاحتها داخل فتحة بطاقة الذاكرة.
5. قم بمحاذاة مناطق التماس الخاصة بالبطارية، ثم قم بإدخال البطارية.
6. أعد تركيب الغطاء الخلفي.

## تشغيل الهاتف

اضغط مع الاستمرار على مفتاح .

## إزالة بطاقة SIM

افتح الغطاء الخلفي، وأزل البطارية، ثم قم بإزاحة بطاقة SIM للخارج.

## إزالة بطاقة الذاكرة

افتح الغطاء الخلفي، وأزل البطارية، ثم قم بسحب بطاقة الذاكرة للخارج.

## شحن الهاتف

تم شحن البطارية جزئيًا في المصنع، لكن قد تحتاج إعادة شحنها قبل استخدام الهاتف.

## شحن البطارية

1. قم بتوصيل جهاز الشحن بمقبس التيار الكهربائي المثبت بالحائط.
2. قم بتوصيل جهاز الشحن بالهاتف. وعند اكتمال شحن البطارية، قم بفصل جهاز الشحن عن الهاتف، ثم فصله من مقبس التيار الكهربائي المثبت بالحائط.

في حالة نفاذ طاقة البطارية بالكامل، فقد يستغرق الأمر بضعة دقائق قبل أن يظهر مؤشر الشحن.

**تلميح:** يمكنك استخدام الشحن عن طريق USB عندما يكون مقبس التيار الكهربائي المثبت بالحائط غير متوفر. يمكن نقل البيانات أثناء شحن الجهاز. تختلف كفاءة طاقة الشحن عن طريق USB بشكل ملحوظ، وقد يستغرق وقتًا طويلًا لبدء عملية الشحن وبدء تشغيل الجهاز. تأكد من تشغيل جهاز الكمبيوتر الخاص بك.



## توفير الطاقة

## لتوفير الطاقة:


1. اشحن البطارية بحكمة: اشحن البطارية بالكامل دائمًا.
2. اختر الأصوات التي تحتاجها فقط: قم بكتفم الأصوات غير الضرورية، مثل أصوات لوحة المفاتيح.
3. استخدم سماعات أذن سلكية بدلاً من السماعة الخارجية.
4. قم بتغيير إعدادات شاشة الهاتف: قم بضغط شاشة الهاتف ليتم إغلاقها بعد وقت قصير.
5. قم بتقليل درجة سطوع الشاشة.
6. عند الاقتضاء، استخدم اتصالات الشبكة، مثل Bluetooth، حسب الحاجة: قم بتشفيل الاتصالات فقط عند استخدامها.

## قفل المفاتيح أو إلغاء قفلها

## قفل لوحة المفاتيح

لتجنب الضغط على المفاتيح دون قصد، استخدم قفل لوحة المفاتيح. حدد **ذهاب إلى > قفل لوحة المفاتيح**.

## قفل لوحة المفاتيح

اضغط على ، ثم حدد **إ. قفل**.

## الأساسيات

## احصل على أقصى استفادة من ميزة بطاقتي SIM

يمكن لهاتفك استخدام بطاقتي SIM ويمكنك استخدامهم لأهداف مختلفة.

حدد بطاقة SIM المراد استخدامها

1. حدد القائمة > > التوصليل > بطاقتنا SIM .
2. لاختيار بطاقة SIM المراد استخدامها لإجراء المكالمات، حدد اتصال، وقم بتبديل السؤال دوماً إلى إيقاف، ثم حدد بطاقة SIM المفضلة.
3. لاختيار بطاقة SIM المراد استخدامها للرسائل، حدد الرسائل، وقم بتبديل السؤال دوماً إلى إيقاف، ثم حدد بطاقة SIM المفضلة.
4. لاختيار بطاقة SIM المراد استخدامها لبيانات شبكة الجوال، قم بتبديل اتصال بيانات محمول إلى تشغيل، ثم حدد بيانات محمولة > بطاقة SIM المفضلة.

تحويل المكالمات بين بطاقتي SIM

احصل على أقصى استفادة من ميزة بطاقتي SIM. في حالة تحويل المكالمات بين بطاقتي SIM، عند اتصال شخص ما بك على إحدى بطاقتي SIM أثناء تلقيك مكالمة على البطاقة الأخرى، يمكنك إدارة المكالمات من كلا بطاقتي SIM تماماً مثل بطاقة SIM واحدة فقط.

تأكد من إدخالك بطاقتي SIM في الهاتف.

1. حدد القائمة > أرقام SIM .
2. أدخل أرقام كلا بطاقتي SIM.
3. بناءً على رغبتك في تحويل المكالمات عندما تكون إحدى بطاقتي SIM غير متاحة أو مشغولة، حدد بين بطاقتي SIM أو من SIM1 إلى SIM2 أو من SIM1 إلى SIM1 .

تلميح: للتحقق من تحويل المكالمات، حدد تأكد من الحالة.



## استكشاف الهاتف

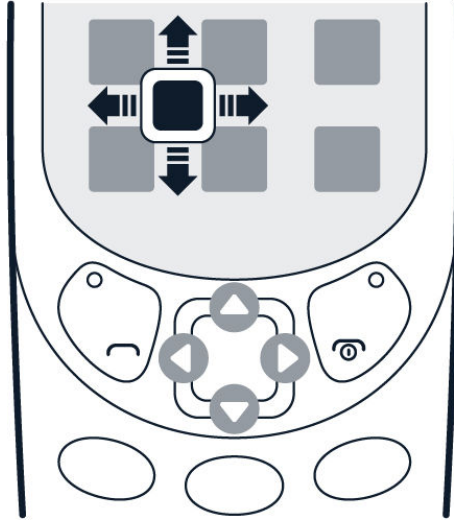
عرض التطبيقات والميزات الخاصة بهاتفك



حدد القائمة .



الذهاب إلى تطبيق أو ميزة



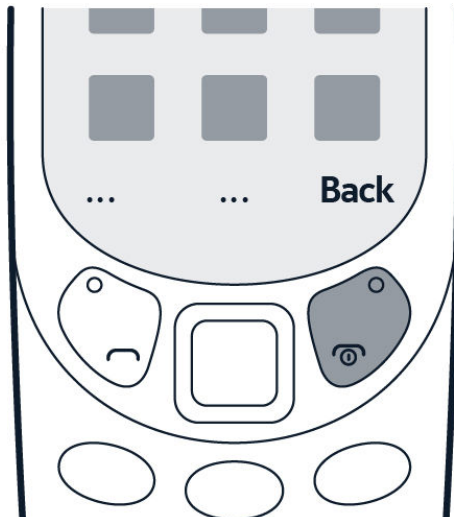
اضغط على مفتاح التمرير لأعلى أو لأسفل أو لليسار أو لليمين.

فتح تطبيق أو تحديد ميزة



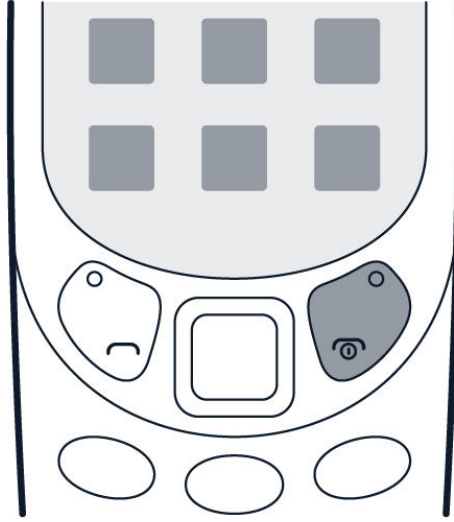
حدد اختيار .

العودة إلى العرض السابق



حدد رجوع .

العودة إلى الشاشة الرئيسية



اضغط على مفتاح الإنهاء.

تشغيل مصباح الفلاش



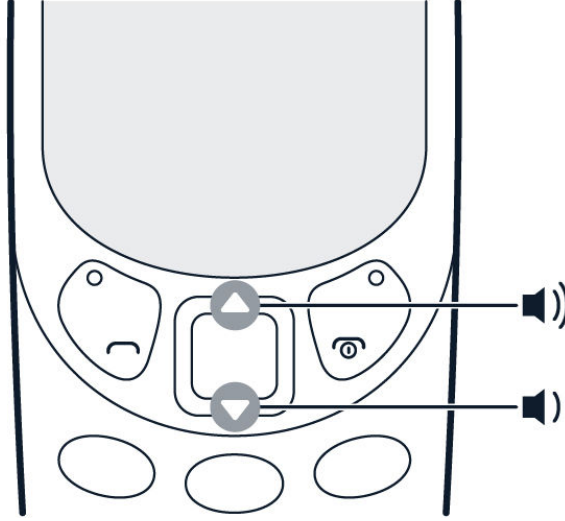
في شاشة الخمول، قم بالتمرير لأعلى مرتين بسرعة لتشغيل مصباح الفلاش.

لغلق مصباح الفلاش، قم بالتمرير لأعلى مرة واحدة.

لا تسلط الضوء في أعين أي شخص.

## تغيير مستوى الصوت

رفع مستوى الصوت أو خفضه



لديك مشكلة في سماع رنين الهاتف في البيئات الصاخبة، أو صوت المكالمات مرتفع للغاية؟ يمكنك تغيير مستوى الصوت إلى المستوى الذي تفضله. قم بالتمرير لأعلى أو لأسفل لتغيير مستوى الصوت أثناء وجود مكالمة أو عند الاستماع إلى الراديو.

## تغيير نغمة الرنين أو الرسائل الخاصة بك

يمكنك اختيار نغمة جديدة للرنين أو الرسائل.

تغيير نغمة الرنين

1. حدد القائمة < > النغمات .
2. اختر نغمة الرنين.
3. قم بالتمرير لاختيار نغمة رنين.
4. اضغط على موافق .

**تلميح:** هل نغمة الرنين الخاصة بك مرتفعة للغاية أو منخفضة للغاية؟ حدد صوت نغمة الرنين ثم قم بالتمرير يسارًا أو يمينًا.



تغيير نغمة رنين الرسائل

1. حدد القائمة < > النغمات < الرسائل .
2. قم بالتمرير لاختيار نغمة الرسائل.
3. اضغط على موافق .

## تغيير صورة الخلفية

اختيار صورة خلفية جديدة

يمكنك تغيير خلفية الشاشة الرئيسية من خلال ضبط صورة خلفية .

1. حدد القائمة < > ضبط الشاشة < صورة خلفية .
2. حدد الافتراضية لعرض صور الخلفية المتاحة.
3. قم بالتمرير إلى صورة خلفية، وحدد عرض الرؤية كيف تبدو على الشاشة.
4. حدد اختيار ثم حدد الخيار الخاص بوضع صورة الخلفية على الشاشة.

يمكنك أيضًا تحديد صورة خلفية من الصور الموجودة على الهاتف.

## كتابة نص

### الكتابة باستخدام لوحة المفاتيح

تعد الكتابة باستخدام لوحة المفاتيح سهلة وممتعة.

اضغط على المفتاح بشكل متكرر حتى يظهر الحرف.

لإدخال مسافة اضغط على 0 .

لإدخال حرف خاص أو علامة ترقيم خاصة، اضغط على \* .

للتبديل بين حالات الحروف، اضغط على # بشكل متكرر.

لإدخال رقم، اضغط مع الاستمرار على مفتاح الرقم.

### استخدام القاموس

لزيادة سرعتك في الكتابة، يمكن للهاتف تخمين ما بدأت في كتابته. يعتمد النص التنبؤي على قاموس مدمج. هذه الميزة غير متاحة لجميع اللغات.

1. حدد الخيارات < القاموس ، ثم اختر اللغة.
2. قم ببدء كتابة كلمة. عند ظهور الكلمة التي تريدها، اضغط على 0 .

لتغيير كلمة، اضغط \* بشكل متكرر حتى تظهر الكلمة التي تريدها.

إذا لم تكن الكلمة التي تريدها موجودة في القاموس، فاكتب الكلمة، واضغط على \* بشكل متكرر لتخطي جميع الكلمات غير المطلوبة، ثم حدد هجاء ، واكتب الكلمة. تم إضافة الكلمة إلى القاموس.

للتبديل بين النص التنبؤي والنص العادي، اضغط على # بشكل متكرر.

لإغلاق القاموس، حدد خيارات < القاموس < تم إيقاف التنبؤ .

## المكالمات والأسماء والرسائل

### المكالمات

#### إجراء مكالمة

تعرف على كيفية إجراء مكالمة من خلال هاتفك الجديد.

1. أدخل رقم الهاتف. لإدخال الرمز + ، المستخدم في المكالمات الدولية، اضغط على \* مرتين.
2. اضغط على . حدد بطاقة SIM المطلوب استخدامها، إذا طُلب منك ذلك.
3. لإنهاء المكالمة، اضغط على .

#### الرد على مكالمة

اضغط على .

تلميح: للتعامل مع المكالمات لا يدويًا، قم بإقران هاتفك بسماعة رأس Bluetooth متوافقة (تباع منفصلة). لتشغيل Bluetooth، حدد القائمة < .

التوصيل < Bluetooth ، رقم بتبديل Bluetooth إلى تشغيل .



تلميح: إذا كنت في موقف لا يمكنك الرد على الهاتف وتحتاج لكتف صوته بسرعة، فحدد صامت .



## الأسماء

### إضافة اسم

قم بحفظ أرقام هواتف أصدقائك وتنظيمها.

1. حدد القائمة < > خيارات < > إضافة اسم جديد .
2. اكتب الاسم، ثم أدخل الرقم.
3. حدد حفظ .

**تلميح:** يمكنك تحديد الذاكرة التي تريد استخدامها لتخزين الأسماء. حدد خيارات < > الذاكرة .



**تلميح:** لحفظ رقم هاتف في برنامج الاتصال، أدخل الرقم، ثم حدد حفظ .



### حفظ اسم من سجل المكالمات

يمكنك حفظ الأسماء من سجل المكالمات.

1. حدد القائمة < > المستلمة أو الفاتحة ، بناءً على المكان الذي تريد حفظ الاسم منه.
2. ظلل الرقم الذي تريد حفظه، ثم حدد خيارات < > حفظ .
3. أضف اسم المتصل ثم اضغط على حفظ .

### الاتصال بأحد الأسماء أو إرسال رسالة

يمكن الاتصال بأحد الأسماء مباشرةً من خلال قائمة الأسماء. كما يمكن أيضًا إرسال رسائل من خلال قائمة الأسماء.

1. حدد القائمة < > ثم قم بالتمرير للوصول إلى الاسم التي تريد الاتصال به أو إرسال رسالة له.
2. حدد الاسم ثم حدد اتصال أو إرسال رسالة .

## إرسال الرسائل واستلامها

### كتابة الرسائل و إرسالها

1. حدد القائمة < > إنشاء رسالة .
2. حدد إضافة مستلم إضافة مستلم. يمكنك إدخال رقم هاتف أو إضافة مستلم من الأسماء أو قوائم التوزيع .
3. اكتب رسالة في حقل الرسالة .
4. حدد إرسال .

### خيارات الكتابة

يمكنك العثور على خيارات مختلفة لكتابة الرسالة، في خيارات عندما تكون في حقل الرسالة. يمكنك إدراج تعليقات رمزي ورموز، أو استخدام نماذج جاهزة. يمكنك إضافة صور أو إلغاء الرسائل، وحفظها كمسودات.

يمكنك أيضًا تشغيل القاموس من الخيارات .

### خيارات الرسالة

عند استلام الرسائل في هاتفك، قم بالتمرير للوصول إلى الرسالة وحدد خيارات . حدد اتصال للاتصال بالمرسل. يمكنك حذف المحادثات وإضافة المرسل إلى قائمة الفحص. يمكنك أيضًا الوصول إلى ضبط الرسائل .

## عمل ضبط خاص للهاتف

## تغيير نغمة الرنين أو الرسائل الخاصة بك

يمكنك اختيار نغمة جديدة للرنين أو الرسائل.

### تغيير نغمة الرنين

1. حدد القائمة < < النغمات .
2. اختر نغمة الرنين.
3. قم بالتمرير لاختيار نغمة رنين.
4. اضغط على موافق .

تلميح: هل نغمة الرنين الخاصة بك مرتفعة للغاية أو منخفضة للغاية؟ حدد صوت نغمة الرنين ثم قم بالتمرير يسارًا أو يمينًا.



### تغيير نغمة رنين الرسائل

1. حدد القائمة < < النغمات < الرسائل .
2. قم بالتمرير لاختيار نغمة الرسائل.
3. اضغط على موافق .

## تغيير منظر الشاشة الرئيسية

قم بتغيير منظر الشاشة الرئيسية من خلال ضبط الشاشة.

### اختيار صورة خلفية جديدة

يمكنك تغيير خلفية الشاشة الرئيسية من خلال ضبط صورة خلفية .

1. حدد القائمة < < ضبط الشاشة < صورة خلفية .
2. حدد الافتراضية لعرض صور الخلفية المتاحة.
3. قم بالتمرير إلى صورة خلفية، وحدد عرض لرؤية كيف تبدو على الشاشة.
4. حدد اختيار ثم حدد الخيار الخاص بوضع صورة الخلفية على الشاشة.

يمكنك أيضًا تحديد صورة خلفية من الصور الموجودة على الهاتف.

### تغيير حجم الخط

يمكنك تغيير حجم الخط على الهاتف ليصبح أكبر من الإعداد حجم الخط .

1. حدد القائمة < < ضبط الشاشة < حجم الخط .
2. اختر التطبيق في المكان الذي تريد فيه حجم خط أكبر، الرسائل أو الأسماء أو القائمة .
3. قم بالتمرير للوصول إلى حجم الخط الذي تريد استخدامه وحدد اختيار .

### عرض الوقت والتاريخ

يمكنك اختيار ما إذا كنت تريد عرض التاريخ والوقت على الشاشة الرئيسية لهاتفك.

1. حدد القائمة < < تاريخ ووقت < عرض الوقت والتاريخ .
2. حدد تشغيل لهما ظاهرين على الشاشة الرئيسية.

إذا كنت تريد لهاتفك أن يقوم بتحديث الوقت تلقائيًا، فقم بتعيين تحديث الي للوقت على تشغيل .

### الإعدادات الأخرى للشاشة

يمكنك أيضًا تعديل الإعدادات الأخرى للشاشة. يمكنك تعيينها على تشغيل أو إيقاف وتغيير الميزات، مثل المهلة والكثافة.

## الأوضاع

يوجد في الهاتف عدد من الأوضاع المختلفة لمختلف المواقع. يمكنك تعديل الأوضاع إلى المستوى الذي تفضله.

### تخصيص الأوضاع

يوجد العديد من الأوضاع التي يمكنك استخدامها في المواقع المختلفة. يوجد على سبيل المثال، وضع صامت ليناسب الوقت الذي لا تستطيع تشغيل الأصوات به، ووضع في الخارج ينغماس عالية. يمكنك كذلك تخصيص الأوضاع.

1. حدد القائمة < > الأوضاع .
2. حدد أحد الأوضاع و ضبط خاص .

لكل وضع يمكنك ضبط نغمة خاصة وصوت نغمة الرنين وصوت الرسائل وما إلى ذلك.

تلميح: يمكنك إضافة أوضاع مختلفة في قائمة ذهاب إلى للوصول السريع.



## ضبط قائمة ذهاب إلى

يمكنك إضافة روابط سريعة لتطبيقات مختلفة وإعدادات مختلفة إلى قائمة ذهاب إلى .

تعديل إعدادات قائمة "ذهاب إلى"

لديك في الزاوية اليسرى السفلية قائمة ذهاب إلى ، وعند تحديدها، يمكنك الوصول إلى التطبيقات والإعدادات. يمكنك تغيير التطبيقات والضبط إلى ما تفضله.

1. حدد القائمة < > ذهاب إلى ضبط .
2. حدد خيارات التحديد .
3. قم بالتمرير للوصول إلى الاختصار الذي تريد إضافته إلى قائمة ذهاب إلى على الشاشة الرئيسية وقم بتحديده .
4. حدد تم للخروج من القائمة، و نعم لحفظ التغييرات.

يمكنك أيضاً إعادة تنظيم قائمة ذهاب إلى .

1. حدد تنظيم .
2. قم بالتمرير للوصول إلى العنصر الذي تريد نقله وحدد نقل .
3. حدد إذا كنت تريد نقله لأعلى أو لأسفل أو لأعلى القائمة أو لأسفل القائمة.
4. حدد رجوع للخروج من القائمة، و نعم لحفظ التغييرات.

## الكاميرا

## الصور

لن تحتاج لكاميرا منفصلة عندما يكون بهاتفك جميع ما تحتاجه لتسجيل الذكريات.

### Take a photo

.Capture the best moments with your phone camera

1. < To switch the camera on, select Menu
2. To zoom in or out, scroll up or down
3. To take a photo, select

< **Tip:** To take a selfie, select Selfie



**Tip:** To switch the flash on, in camera, select > Flash on



### View a photo you have taken

To view the photo right after taking it, select New > Photos > Captured . To view the photo later, in camera, select > Photos > Captured .

## مقاطع الفيديو

أنت لا تحتاج إلى كاميرا فيديو منفصلة - يمكنك تسجيل الذكريات بواسطة الفيديو على هاتفك.

### Record a video

.Besides taking photos, you can also record videos with your phone

1. < To switch the camera on select Menu
2. To switch the video camera on, select > Video camera
3. To start recording, select
4. To stop recording, select

**Tip:** Need more space for your videos? Insert a memory card, and your videos are saved directly to the card



مشاهدة مقطع الفيديو الذي تم تسجيله

لعرض الفيديو بعد تسجيله مباشرة، حدد ▶

تلميح: لعرض مقطع الفيديو لاحقاً، حدد القائمة < < المسجلة .



## الإنترنت والاتصالات



## Browse the web

.Learn how to browse the web with your phone

Connect to internet

.Catch up on the news, and visit your favorite websites on the go

1. Select Menu > > Surf or search
2. Write a web address, and select OK

**Tip:** If you want to avoid data costs, switch mobile data off when you are not surfing the web. In your single SIM phone, select Menu > > Connectivity > Mobile data, and switch Mobile data connection to Off



**Tip:** If you want to avoid data costs, switch mobile data off when you are not surfing the web. In your dual SIM phone, select Menu > > Connectivity > Dual SIM, and switch Mobile data connection to Off



## الموسيقى ومقاطع الفيديو

### مشغل الموسيقى

يمكنك الاستماع إلى ملفات الموسيقى بتنسيق MP3 باستخدام مشغل الموسيقى. لتشغيل الموسيقى، يجب تخزين ملفات الموسيقى على بطاقة ذاكرة.

الاستماع إلى الموسيقى

1. حدد القائمة <
2. حدد خيارات < كل الأغاني .
3. حدد إحدى الأغاني.

**تلميح:** للاستماع إلى الموسيقى باستخدام السماعات اللاسلكية، قم بإقران هاتفك بسماعة Bluetooth متوافقة (تباع بشكل منفصل). لتشغيل Bluetooth، حدد القائمة < < التوصيل < Bluetooth، وقم بتبديل Bluetooth إلى تشغيل .



### مشغل الفيديو

شاهد مقاطع الفيديو المفضلة لديك أينما كنت.

تشغيل مقطع فيديو

1. حدد القائمة <
2. حدد المجلد الذي يحتوي على مقطع الفيديو الذي تريد مشاهدته، ثم حدد مقطع الفيديو.

**تلميح:** ليست جميع تنسيقات الفيديو مدعومة.



إيقاف التشغيل واستئنافه

اضغط على مفتاح التمرير، وحدد إيقاف أو تشغيل .

## الإذاعة

## Find and save radio stations

.Connect a compatible headset. It acts as an antenna

Search for your favorite radio stations

1. < Select Menu .
2. To search for all available stations select Options > Auto tuning .
3. To switch to a saved station select Options > Stations , and scroll up or down .

تلميح: للتبديل إلى محطة محفوظة، يمكنك أيضًا الضغط على مفتاح رقم.



تلميح: لإعادة تسمية محطة، حدد المحطة، ثم حدد خيارات < إعادة تسمية .



## الاستماع إلى الإذاعة

هل وجدت محطة إذاعة جيدة؟ ما عليك بعد ذلك سوى الاستماع إليها!

الاستماع إلى محطات الإذاعة المفضلة لديك على هاتفك

حدد القائمة < ، لتغيير مستوى الصوت، قم بالتمرير لأعلى أو لأسفل. لإغلاق الإذاعة، حدد خيارات < إطفاء .

## الساعة والتقويم والحاسبة

### ضبط الوقت والتاريخ يدويًا

يمكنك ضبط ساعة هاتفك يدويًا.

تغيير الوقت والتاريخ

1. حدد القائمة < تاريخ ووقت .
2. قم بتبديل تحديث الي للوقت إلى إيقاف .
3. لضبط الوقت، مرر لأسفل، ثم حدد الوقت . استخدم مفتاح التمرير لتعيين الوقت، ثم حدد موافق .
4. لضبط التاريخ، مرر لأسفل، ثم حدد التاريخ . استخدم مفتاح التمرير لتعيين التاريخ، ثم حدد موافق .

## Alarm clock

.Learn how to use the alarm clock to wake up and get to places on time

Set an alarm

.No clock around? Use your phone as an alarm clock

1. < Select Menu .
2. Select an alarm and Edit > Change .
3. To set the hour, scroll up or down. To set the minutes, scroll right and then up or down .
4. Select OK > Save .

# Calendar

.Need to remember an event? Add it to your calendar

Add a calendar reminder

1. < Select Menu
2. Select a date and Options > Add event
3. Type in a name for the event
4. To set the time, scroll down, and select Change . To set the hour, scroll up or down. To set the minutes, scroll right and then up or down
5. Select Save

**Tip:** By default, you are reminded by an alarm 15 minutes before the event. To change the alarm time, scroll down, and select Change . Select a reminder or Never



# Calculator

.Learn how to add, subtract, multiply and divide with your phone calculator

How to calculate

1. < Select Menu
  2. Enter the first factor of your calculation, use the scroll key to select the operation, and enter the second factor
  3. Select Equals to get the result of the calculation
- .Select Clear to empty the number fields

# Bluetooth

## تنشيط Bluetooth

.قم بتوصيل هاتفك بالأجهزة الأخرى باستخدام Bluetooth.

تشغيل Bluetooth

حدد القائمة > < التوصيل < Bluetooth < Bluetooth وقم بتشغيل Bluetooth .

## نسخ المحتويات وإزالتها

### نسخ المحتويات

يمكنك نسخ الصور ومقاطع الفيديو والموسيقى ومحتويات أخرى قمت بإنشائها (وتم تخزينها على بطاقة الذاكرة) بين هاتفك وجهاز الكمبيوتر.

نسخ المحتويات بين هاتفك وجهاز الكمبيوتر

لنسخ المحتويات من ذاكرة الهاتف، تحتاج إلى إدخال بطاقة ذاكرة في هاتفك.

1. قم بتوصيل هاتفك بجهاز كمبيوتر متوافق باستخدام كبل USB متوافق.
2. حدد مخزن كبير السعة .
3. على جهاز الكمبيوتر الخاص بك، افتح مدير ملفات، مثل Windows Explorer، وتصفح للوصول إلى هاتفك. يمكنك مشاهدة المحتويات المخزنة على بطاقة الذاكرة.
4. اسحب العناصر وأسقطها بين هاتفك وجهاز الكمبيوتر.

## مشاركة المحتويات

يمكنك مشاركة الأشياء الخاصة بك، مثل الأسماء والصور ومقاطع الفيديو بسهولة مع الأصدقاء والعائلة.

### مشاركة المحتويات باستخدام Slam

ما عليك سوى تحريك هاتفك بالقرب من هاتف آخر وسيتم نقل محتوياتك باستخدام Bluetooth.

1. قم بتشغيل Bluetooth في الهاتف المستلم، وتأكد من أن الهاتف مرئي للهواتف الأخرى.
2. حدد صورة على سبيل المثال. اضغط على مفتاح الخيارات، وحدد مشاركة صورة < Slam عبر Bluetooth.
3. قم بتحريك هاتفك بالقرب من الهاتف الآخر.

**تلميح:** يبحث Slam عن الهاتف الأقرب، ويرسل العنصر إليه.

يعد تشغيل الجهاز في الوضع الخفي هي الطريقة الأكثر أمانًا لتجنب البرامج الضارة. لا تقبل طلبات اتصال Bluetooth من مصادر لا تثق بها. يمكنك أيضًا إيقاف تشغيل وظيفة Bluetooth عند عدم استخدامها.



## Remove private content from your phone

If you buy a new phone, or otherwise want to dispose of or recycle your phone, here's how you can remove your personal info and content

### Remove content from your phone

.When removing private content from your phone, pay attention to whether you are removing content from the phone memory or the SIM card

1. To remove messages, select Menu > Options > Delete more > Options > Choose all > Done . Go to the folder you want to empty, and select Options > Delete conversation > Yes
2. To remove contacts, select Menu > Options > Delete contacts > Options > Choose all > Done > Delete
3. To remove your call info, select Menu > Clear call log > All calls
4. Check that all your personal content has been removed

## النسخ الاحتياطي والاستعادة

### إنشاء نسخة احتياطية

تحتاج في بعض الأوقات إلى إنشاء نسخة احتياطية من بيانات هاتفك.

#### إنشاء نسخة احتياطية

1. حدد القائمة < نسخ احتياطي > إنشاء نسخة .
2. يخبرك الجهاز أن إنشاء نسخة احتياطية قد يستغرق بعض الوقت، وينبغي عدم إيقاف تشغيل الهاتف بينما يتم إنشاء النسخة الاحتياطية. حدد اختيار إذا أردت إنشاء نسخة احتياطية.
3. يتم فتح قائمة حيث يمكنك تحديد البيانات التي ترغب في نسخها احتياطيًا. يمكنك تحديد البيانات واحدة تلو الأخرى، أو تحديد خيارات < اختيار الكل .
4. يخبرك هاتفك عندما يتم إنشاء نسخة احتياطية.

### استعادة نسخة احتياطية

لاستعادة نسخة احتياطية من بياناتك، تحتاج إلى ملف النسخ الاحتياطي الذي تم إنشاؤه على بطاقة الذاكرة.

#### استعادة نسخة احتياطية

1. حدد القائمة < نسخ احتياطي > استعادة نسخة .
2. حدد اختيار وقم بتحديد البيانات التي تريد استعادتها، ثم حدد تم .
3. سيتم إعادة تشغيل هاتفك بعد استعادة ملفات النسخ الاحتياطي.

## الضبط

## ضبط المكالمات

يمكنك تغيير ضبط المكالمات بهاتفك.

### ضبط المكالمات المتاح

يمكنك تعديل ضبط المكالمات اعتمادًا على أحد عناصر الضبط. يمكنك تعيين عناصر الضبط ليتم تشغيلها أو إيقاف تشغيلها، والتحقق من حالة الضبط. يمكنك إضافة أرقام الهاتف إلى القوائم المطلوب فحصها أو حظرها في ضبط المكالمات.

1. حدد القائمة > > ضبط المكالمات .
2. حدد عنصر ضبط تريد تغييره.

## ضبط الهاتف

يمكنك تغيير ضبط هاتفك.

### ضبط الهاتف المتاح

يمكنك تعديل ضبط الهاتف اعتمادًا على أحد عناصر الضبط. يمكنك تغيير لغة هاتفك، وتعيين قفل المفاتيح ليتم تشغيله أو إيقاف تشغيله، وإضافة رسالة ترحيب.

## ضبط التكلفة

يمكنك تعقب التكاليف الخاصة بك باستخدام ضبط التكلفة.

### ضبط التكلفة المتاح

يمكنك تعيين متبوع المكالمات ليكون قيد التشغيل أو قيد الإيقاف .

## الأجهزة الملحقة

يمكنك تعديل ضبط الملحقات.

### ضبط الملحقات

حدد الملحق المتاح وقم بتعديل الضبط الخاص به.

## ضبط الحماية

يمكنك تعديل ضبط الحماية المتاح.

### ضبط الحماية المتاح

يمكنك تعديل ضبط الحماية اعتمادًا على أحد عناصر الضبط. يمكنك تعيين عناصر الضبط ليتم تشغيلها أو إيقاف تشغيلها، والتحقق من حالة الضبط.

يمكنك إضافة أرقام الهاتف إلى قائمة ليتم حظرها وإنشاء مجموعة مستخدمين مغلقة.

1. حدد القائمة > > ضبط الحماية > تغيير الرمز .
2. حدد الرمز الذي ترغب تغييره، وحدد إما تغيير رمز الحماية أو تغيير كلمة سر الحظر .

## Feedback

.You can send feedback on your phone

Send feedback

.You can send feedback on your phone directly from Settings

1. Select Menu > > Feedback .
2. Give feedback to questions as instructed, and select Send .

## استعادة ضبط المصنع

يمكنك استعادة ضبط المصنع باستخدام هذا الضبط. ولكن كن حذرًا، نظرًا لأنك ستفقد جميع التخصيصات، وجميع البيانات التي قمت بإضافتها إلى الهاتف.

### إعادة ضبط الهاتف

قد تحدث الحوادث وقد يتوقف هاتفك عن الاستجابة. يمكنك استعادة ضبط المصنع الأصلي، ولكن كن حذرًا، حيث يزيل ذلك جميع البيانات التي قمت بحفظها في ذاكرة الهاتف والضبط الخاص الذي قمت به.

في حال التخلص من هاتفك، تذكر أنك المسؤول عن إزالة جميع البيانات الشخصية.

تحتاج إلى معرفة رمز الحماية لاستعادة الضبط الأصلي. لإعادة ضبط الهاتف على الضبط الأصلي وحذف جميع البيانات الخاصة بك، في الشاشة الرئيسية، أدخل \*#7370#.

1. حدد القائمة > > استعادة ضبط المصنع.
2. أدخل رمز الحماية. لا يُطلب منك أي تأكيد إضافي بعد تحديد موافق، ولكن تتم إعادة ضبط الهاتف وتتم إزالة جميع البيانات.

## ضبط الرسائل

يمكنك تعديل ضبط الرسائل.

### ضبط الرسائل

حدد القائمة > > خيارات > ضبط الرسائل.

يمكنك تعديل ضبط الرسائل العام، وضبط الرسائل النصية ورسائل الوسائط المتعددة ورسائل المشغل بشكل منفصل.

تلميح: يمكنك تغيير خط النص ليكون أكبر في الرسائل في تطبيق الرسائل. حدد خيارات > ضبط الرسائل > ضبط عام > خط أكبر.



## معلومات المنتج والسلامة

## من أجل سلامتك

اقرأ هذه الإرشادات البسيطة. إن عدم الالتزام بالتعليمات قد يكون خطراً أو مخالفاً للقوانين المحلية. للحصول على مزيد من المعلومات، اقرأ دليل المستخدم الكامل.

أغلق الهاتف في المناطق التي يحظر فيها استخدام الهواتف المحمولة

قم بإيقاف تشغيل الجهاز عندما يكون استخدام الهواتف المحمولة محظوراً أو عندما تسبب تشويشاً أو خطراً، مثل استخدامها في الطائرة أو في المستشفيات أو بالقرب من الأجهزة الطبية أو الوقود أو المواد الكيميائية أو مناطق التفجير. التزم بجميع الإرشادات الموجودة في المناطق التي يحظر فيها استخدام الهواتف المحمولة.

السلامة على الطريق أولاً

يجب الالتزام بجميع القوانين المحلية. لا تستخدم الهاتف يدوياً أثناء قيادة السيارة. تذكر أن السلامة على الطريق يجب أن تكون لها الأولوية دائماً.

التشويش

تتعرض جميع الأجهزة اللاسلكية للتشويش مما قد يؤثر على أدائها.

الخدمة المؤهلة

يجب عدم تركيب هذا المنتج أو إصلاحه إلا من قبل موظفين مؤهلين.

البطاريات وأجهزة الشحن والملحقات الأخرى

لا تستخدم إلا البطاريات وأجهزة الشحن والملحقات الأخرى المعتمدة من قبل شركة HMD Global Oy للاستخدام مع هذا الجهاز. لا تقم بتوصيل منتجات غير متوافقة.

حافظ على بقاء الجهاز جافاً

إذا كان جهازك مقاوماً للماء، يرجى الرجوع إلى تصنيف IP الخاص به للحصول على إرشادات أكثر تفصيلاً.

حافظ على حاسة السمع لديك

لمنع حدوث ضرر محتمل في حاسة السمع لديك، يجب عدم الاستماع مع رفع مستوى الصوت إلى مستوى عالٍ لفترات طويلة. توخَّ الحذر عند إمساك الجهاز بالقرب من أذنك أثناء استخدام مكبر الصوت.

SAR

يفي هذا المنتج بالإرشادات الخاصة بالتعرض لموجات التردد اللاسلكي (RF) عند استعماله إما بطريقة الاستعمال العادية على الأذن أو عند وضعه على مسافة من الجسم لا تقل عن 0.2 بوصة (5 مم). يمكن معرفة الحد الأقصى المحدد لقيم SAR من قسم معلومات الشهادة (SAR) في دليل المستخدم هذا. للحصول على مزيد من المعلومات، انتقل إلى الموقع [www.sar-tick.com](http://www.sar-tick.com).

عند استعمال حقيبة حمل أو مشبك بالحزام أو أي شكل آخر من أشكال حامل الجهاز لتشغيل الجهاز وهو على الجسم، ينبغي ألا يحتوي أي منها على معدن، وينبغي أن توفر على الأقل المسافة الفاصلة عن الجسم المذكورة أعلاه. لاحظ أن أجهزة الهاتف المحمول قد تكون في وضع الإرسال حتى إن لم تقم بإجراء مكالمة صوتية.

## خدمات الشبكة والتكاليف

يتطلب استخدام بعض الميزات والخدمات أو تنزيل المحتويات، بما في ذلك العناصر المجانية، توفر اتصال بالشبكة. وقد يؤدي ذلك إلى نقل كميات كبيرة من البيانات مما قد يؤدي إلى تضمين تكاليف نقل البيانات. وقد تحتاج أيضاً إلى الاشتراك في بعض الميزات.

لا يمكنك استخدام الجهاز إلا على شبكات GSM بقوة 900/1800. يجب الاشتراك مع مزود خدمة.

## مكالمات الطوارئ

مهم: لا يمكن ضمان الاتصالات في جميع الأحوال. لذا لا تعتمد كلياً على أي هاتف لاسلكي في الاتصالات الضرورية مثل حالات الطوارئ الطبية.



قبل إجراء المكالمات:

- قم بتشغيل الهاتف.
  - إذا كانت مفاتيح الهاتف والشاشة مغلقة، فقم بإلغاء قفلها.
  - انتقل إلى مكان به إشارة شبكة كافية.
1. اضغط على مفتاح الإنهاء بشكل متكرر، حتى يتم عرض الشاشة الرئيسية.
  2. أدخل رقم الطوارئ الرسمي لموقعك الحالي. حيث إن أرقام مكالمات الطوارئ تختلف من موقع إلى آخر.
  3. اضغط على مفتاح الاتصال.
  4. قم بتقديم المعلومات المطلوبة بأكبر دقة ممكنة. لا تنو المكالمات حتى يُطلب منك ذلك.

قد تحتاج أيضاً إلى القيام بالخطوات التالية:

- ضع بطاقة SIM في الهاتف.
- إذا طلب منك الهاتف رمز PIN، فقم بإدخال رقم الطوارئ الرسمي لموقعك الحالي، ثم اضغط على مفتاح الاتصال.
- قم بإيقاف تشغيل قويد المكالمات على هاتفك، مثل حظر المكالمات أو الاتصال الثابت أو مجموعة المستخدمين المغلقة.

## العناية بالجهاز

تعامل مع الجهاز والبطارية وجهاز الشحن والملحقات بعناية. تساعد الاقتراحات التالية على الحفاظ على فعالية الجهاز.

- حافظ على بقاء الجهاز جافاً. إن الأمطار والرطوبة وجميع أنواع السوائل أو الندوة قد تحتوي على معادن تسبب تآكل الدوائر الإلكترونية.
  - تجنب استخدام الجهاز أو تخزينه في المناطق المغيرة أو المتسخة.
  - لا تخزن الجهاز في درجات حرارة عالية. قد تؤدي درجات الحرارة العالية إلى تلف الجهاز أو البطارية.
  - لا تخزن الجهاز في درجات حرارة منخفضة. عندما يعود الجهاز إلى درجة الحرارة العادية، قد تتكون رطوبة داخل الجهاز مما قد يسبب تلفاً به.
  - افتح الجهاز وفقاً للتعليمات الواردة في دليل المستخدم فقط.
  - قد تؤدي التعديلات غير المرخص بها إلى تلف الجهاز وانتهاك القوانين المنظمة لاستخدام الأجهزة اللاسلكية.
  - لا تقم بإسقاط الجهاز أو البطارية أو طرفيها أو رجهما. فقد يتعرض الجهاز للكسر عند التعامل معه بعنف.
  - استخدم فقط قطعة قماش ناعمة ونظيفة وجافة لتنظيف سطح الجهاز.
  - لا تقم بطلاء الجهاز. فقد يمنع الطلاء التشغيل السليم.
  - احفظ الجهاز بعيداً عن الأجزاء أو المجالات المغناطيسية.
  - للمحافظة على أمان بياناتك المهمة، قم بتخزينها في مكانين منفصلين على الأقل، مثل الجهاز أو بطاقة الذاكرة أو جهاز الكمبيوتر أو قم بتدوين المعلومات المهمة.
- في حالة استخدام الجهاز لفترات طويلة، قد ترتفع درجة حرارته. ويُعد هذا أمراً عادياً في معظم الحالات. لتجنب ارتفاع درجة الحرارة بشكل مفرط، قد يقوم الجهاز بإبطاء أدائه، وإغلاق التطبيقات، وإيقاف الشحن بشكل تلقائي، وإذا لزم الأمر، يتم إيقاف تشغيله تلقائياً. إذا لم يعمل جهازك بطريقة صحيحة، فإذهب به إلى أقرب مركز خدمة معتمد.

## إعادة التدوير

عليك دائماً أن تعيد المنتجات الإلكترونية والبطاريات ومواد التعبئة والتغليف المستعملة إلى نقاط التجميع المخصصة لذلك. ومن ثم ستساعد على منع التخلص من النفايات بدون مراقبة، وستعزز من إعادة تدوير المواد. حيث تحتوي المنتجات الكهربائية والإلكترونية على العديد من المواد القيمة التي تتضمن معادن (مثل، النحاس والألومنيوم والفولاذ والمغنيسيوم) ومعادن نفيسة (مثل، الذهب والفضة والبالاديوم). يمكن إعادة استخدام كل المواد الخاصة بالجهاز كمواد أساسية ومصدر طاقة.

## رمز حاوية النفايات ذات العجلات المرسوم عليها خطان متقاطعان

رمز حاوية النفايات ذات العجلات المرسوم عليها خطان متقاطعان

يذكر رمز حاوية النفايات ذات العجلات المرسوم عليها خطان متقاطعان الموجود على المنتج أو البطارية أو المطبوعات أو العبوة بأن جميع المنتجات الكهربائية والإلكترونية والبطاريات يجب أن يتم تجميعها في نقطة تجميع منفصلة عند انتهاء عمرها الافتراضي. يجب عدم التخلص من هذه المنتجات في حاوية نفايات محلية غير مصنفة: أرسلها لإعادة التدوير. للحصول على معلومات حول أقرب نقطة إعادة تدوير، تحقق من هيئة التخلص من النفايات المحلية لديك.



# معلومات البطارية وجهاز الشحن

## البطارية وجهاز الشحن

استخدم جهازك فقط مع بطارية BL-4UL أصلية قابلة لإعادة الشحن.

اشحن جهازك باستخدام جهاز شحن AC-18. قد يختلف نوع قابس جهاز الشحن.

قد تطرح HMD Global طُورًا إضافية للبطاريات أو أجهزة الشحن المخصصة لهذا الجهاز.

نوع البطارية: BL-4UL

بطاقة SIM واحدة

- زمن تحديث نظري يصل إلى 22.1 ساعة
- زمن استعداد نظري يصل إلى 31 يومًا

بطاقتا SIM

- زمن تحديث نظري يصل إلى 22.1 ساعة.
- زمن استعداد نظري يصل إلى 25.3 يومًا

## معلومات سلامة البطارية وجهاز الشحن

لفصل جهاز الشحن أو أي ملحق، أمسك بالقابس - وليس السلك - واسحبه.

حينما لا يكون جهاز الشحن قيد الاستخدام، افصله عن التيار الكهربائي. إذا تُركت بطارية كاملة الشحن دون استخدامها، فستتقصد شحنتها تلقائيًا بمرور الوقت.

قم دائمًا بحفظ البطارية عند درجة حرارة تتراوح بين 59 درجة فهرنهايت و77 درجة فهرنهايت (15 درجة مئوية إلى 25 درجة مئوية) للحصول على الأداء الأمثل. تقلل درجات الحرارة المفرطة من قدرة البطارية وعمرها. قد لا يعمل الجهاز لفترة مؤقتة إذا كانت البطارية ساخنة أو باردة. قد تحدث دائرة قصر دون قصد عند ملامسة جسم معدني للأشرطة المعدنية الموجودة على البطارية. قد يؤدي ذلك إلى تلف البطارية أو تلف الجسم الآخر.

لا تتخلص من البطاريات بإلقائها في النار؛ حيث إنها قد تنفجر. يجب الالتزام بجميع القوانين المحلية. قم بإعادة تدوير البطاريات متى أمكن. لا تتخلص من البطاريات ككفايات منزلية.

لا تقم بتفكيك البطارية أو تطعيمها أو سحقها أو ثنيها أو ثقبها أو إتلافها بأي طريقة أخرى. في حالة حدوث تسرب لسائل البطارية، لا تدع السائل يلامس جلدك أو عينيك. وإذا حدث ذلك، فقم على الفور بغسل المناطق التي تعرضت للتسرب بالماء أو الاتصال بالطبيب. لا تقم بإدخال تعديلات على البطارية أو تحاول إدخال أجسام غريبة فيها، ولا تقم بغمرها أو تعريضها للماء أو لسوائل أخرى. قد تنفجر البطاريات في حالة تلفها.

استخدم البطارية وجهاز الشحن للأغراض المقصودة فقط. فقد يؤدي الاستخدام غير الصحيح أو استخدام بطاريات أو أجهزة شحن غير معتمدة أو غير متوافقة إلى حدوث حريق أو انفجار أو مخاطر أخرى، وقد يبطل ذلك أية موافقة أو ضمان. إذا كنت تعتقد أن البطارية أو جهاز الشحن قد تعرض للتلف، فقم باصطحابه إلى أحد مراكز الخدمة أو موزعي الهاتف قبل مواصلة استخدامه. لا تستخدم أبدًا أية بطارية أو جهاز شحن تالف. استخدم أجهزة الشحن في الأماكن المغلقة فقط. لا تقم بشحن الجهاز أثناء حدوث عاصفة برقية.

# الأطفال الصغار

تذكر أن جهازك وملحقاته ليست ألعابًا. وقد يحتوي الهاتف وملحقاته على أجزاء صغيرة. لذا احفظها بعيدًا عن متناول الأطفال.

# الأجهزة الطبية

إن عمل أي جهاز إرسال لاسلكي، بما في ذلك الهواتف اللاسلكية، قد يعيق وظيفة الأجهزة الطبية ذات الحماية غير الكافية. فاستشر طبيبك أو مُصنِع الجهاز الطبي لتحديد ما إذا كان الجهاز الطبي محميًا بشكل كافي من التعرض لطاقة الإشارات اللاسلكية الخارجية.

# الأجهزة الطبية المزروعة

توصي الشركات المنتجة للأجهزة الطبية المزروعة بضرورة الاحتفاظ بمسافة فاصلة تبلغ 15.3 سنتيمترًا (6 بوصات) كحد أدنى بين الجهاز اللاسلكي والجهاز الطبي، وذلك لتفادي أي تشويش محتمل. ينبغي على الأشخاص الذين لديهم هذه الأجهزة اتباع الإرشادات التالية:

- احتفظ دومًا بالجهاز اللاسلكي بعيدًا عن الأجهزة الطبية بمسافة أكبر من 15.3 سنتيمترًا (6 بوصات).
- لا تحمل الجهاز اللاسلكي في الجيب الأمامي للصدر.
- ضع الجهاز اللاسلكي على الأذن المقابلة للجهاز الطبي.
- أغلق الجهاز اللاسلكي في حال وجود أي سبب يدعو للشك في حدوث تشويش.
- اتبع إرشادات المُصنِع للجهاز الطبي المزروع.

في حالة وجود أي استفسارات بشأن استخدام الجهاز اللاسلكي مع جهاز طبي مزروع، يرجى استشارة مسؤول الرعاية الطبية الخاص بك.

## السمع

تنبيه: إن استخدام سماعة الرأس قد يؤثر سلباً على قدرة سماع الأصوات في الخارج. لا تستخدم سماعة الرأس في حال إمكانية تعرض سلامتك للخطر.



قد تعيق بعض الأجهزة اللاسلكية عمل بعض أدوات السمع المساعدة.

## حماية جهازك من المحتوى الضار

قد يتعرض جهازك للفيروسات وغيرها من المحتويات الضارة الأخرى. اتخذ الاحتياطات التالية:

- توخّ الحذر عند فتح الرسائل. فربما تتضمن برامج خبيثة أو تضر بجهازك أو جهاز الكمبيوتر بشكل آخر.
- توخّ الحذر عند الموافقة على طلبات الاتصال أو تصفح الإنترنت أو تنزيل المحتوى. لا تقبل اتصالات بلوتوث من أية مصادر لا تثق بها.
- لا تتم بتثبيت البرامج والخدمات واستخدامها إلا إذا كانت متوفرة من مصادر تثق بها وتوفر أماناً وحماية بشكل كافي.
- قم بتثبيت برامج مكافحة الفيروسات وبرامج الأمان الأخرى على جهازك وعلى أي جهاز كمبيوتر متصل. واستخدم دائماً تطبيقاً واحداً فقط لمكافحة الفيروسات. فقد يؤثر استخدام أكثر من تطبيق على أداء الجهاز و/أو جهاز الكمبيوتر وتشغيله.
- عند فتح روابط وإشارات مرجعية مثبته مسبقاً خاصة بمواقع إنترنت لأطراف أخرى، اتبع الإجراءات الوقائية المناسبة. فشركة HMD Global لا تجيز هذه المواقع ولا تتحمل أي مسؤولية تجاهها.

## السيارات

قد تؤثر الإشارات اللاسلكية على النظم الإلكترونية التي تم تركيبها بطريقة غير صحيحة أو المحمية بصورة غير كافية في السيارات. لمزيد من المعلومات، يُرجى الرجوع إلى مُصنّع السيارة أو المعدات الخاصة بها. يجب تركيب الجهاز في السيارة بواسطة الموظفين المؤهلين فقط. قد يشكل التركيب الخاطئ مصدر خطر وربما يبطل سريان الضمان. تأكد بشكل دوري أن جميع معدات الأجهزة اللاسلكية في سيارتك مُركبة بصورة صحيحة وتعمل بشكل سليم. لا تخزن المواد القابلة للاشتعال أو المواد القابلة للانفجار أو تحملها في نفس المكان الذي يوجد فيه الجهاز أو أجزأؤه أو ملحقاته. لا تضع جهازك أو الملحقات الخاصة به في منطقة انتقال السادة الهوائية.

## البيئات القابلة للانفجار

أوقف تشغيل الجهاز في البيئات القابلة للانفجار، على سبيل المثال، بالقرب من مضخات البنزين. يمكن أن تتسبب شرارة في مثل هذه البيئات في حدوث انفجار أو حريق يؤدي إلى الإصابة بجروح أو إلى الوفاة. التزم بالقيود المفروضة داخل مستودعات الوقود؛ مثل مصانع الكيماويات، أو المناطق التي تُجرى فيها عمليات التججير. قد لا تكون المناطق التي بها بيئات قابلة للانفجار مبيّنة بوضوح. تتضمن تلك المناطق الأماكن التي يُنصح فيها بإيقاف تشغيل محرك السيارة، والأماكن السفلية في الزوارق، ومرافق نقل المواد الكيماوية أو تخزينها، والأماكن التي يحتوي هوائها على كيماويات أو جزيئات. ينبغي التحقق من مُصنعي السيارات التي تستخدم غازات بترولية مُسالمة (مثل البروبان أو البوتان) لتحديد إمكانية استخدام هذا الجهاز بأمان بالقرب منها.

## معلومات الشهادة (SAR)

يفي جهاز المحمول هذا بإرشادات التعرض للموجات اللاسلكية.

هاتفك المحمول هو جهاز إرسال واستقبال لاسلكي. وهو مصمم بحيث لا يتجاوز حدود التعرض للموجات اللاسلكية (الحقول الكهرومغناطيسية للتردد اللاسلكي)، التي توصي بها الإرشادات الدولية الصادرة عن المؤسسة العلمية المستقلة ICNIRP. تتضمن هذه الإرشادات هوامش سلامة كبيرة تهدف إلى ضمان حماية جميع الأشخاص بغض النظر عن أعمارهم وحالتهم الصحية. تستند إرشادات التعرض إلى معدل الامتصاص النوعي (SAR)، وهو تعبير عن مدى طاقة التردد اللاسلكي (RF) المترسبة في الرأس أو الجسم عند يكون الجهاز في وضع الإرسال. إن مستوى SAR وفقاً لمؤسسة ICNIRP للأجهزة المحمولة هو 2.0 واط/كجم في المتوسط على 10 جرامات من نسيج الجسم.

يتم إجراء اختبارات SAR عندما يكون الجهاز في أوضاع التشغيل القياسية ويقوم بالإرسال عند أعلى مستوى قدرة معتمد، في جميع نطاقات التردد الخاصة به.

يرجى الرجوع إلى [www.nokia.com/phones/sar](http://www.nokia.com/phones/sar) لمعرفة الحد الأقصى لقيم SAR لهذا الجهاز.

يتوافق هذا الجهاز مع إرشادات التعرض لموجات التردد اللاسلكي (RF) عند استخدامه على الرأس أو عند وضعه على مسافة 5/8 بوصة (1.5 سنتيمتر) على الأقل بعيداً عن الجسم. عند استعمال حقيبة حمل أو مشبك بالحزام أو أي شكل آخر من أشكال حامل الجهاز لتشغيل الجهاز وهو على الجسم، ينبغي ألا يحتوي أي منها على معدن، وينبغي أن توفر على الأقل المسافة الفاصلة عن الجسم المذكورة أعلاه.

يلزم توفر اتصال جيد بالشبكة لإرسال البيانات أو الرسائل. قد يتم تأجيل عملية الإرسال حتى يكون هذا الاتصال متوفراً. اتبع إرشادات المسافة الفاصلة حتى يتم الانتهاء من عملية الإرسال.

أثناء الاستخدام العام، تكون قيم SAR عادةً أقل من القيم المذكورة أعلاه بكثير. ويرجع ذلك إلى أن طاقة التشغيل الخاصة بالهاتف المحمول تقل تلقائياً عندما تكون الطاقة الكاملة غير ضرورية للمكالمة، وذلك لغرض كفاءة النظام وتقليل التشويش على الشبكة. حيث تقل قيمة SAR، كلما قل خرج الطاقة.

قد تحتوي طُرق الجهاز على إصدارات مختلفة وأكثر من قيمة واحدة. وقد تظهر تغييرات في المكونات أو التصميم بمرور الوقت، وقد تؤثر بعض التغييرات على قيم SAR.

للحصول على مزيد من المعلومات، انتقل إلى الموقع [www.sar-tick.com](http://www.sar-tick.com). لاحظ أن أجهزة الهاتف المحمول قد تكون في وضع الإرسال حتى إن لم تقم بإجراء مكالمة صوتية.

وقد صرحت منظمة الصحة العالمية (WHO) أن المعلومات العلمية الحالية لا تشير إلى ضرورة اتخاذ أية احتياطات خاصة عند استخدام أجهزة الهاتف المحمول. إذا كنت مهتماً بتقليل التعرض، يوصى بالحد من الاستخدام أو استعمال طاقم التحدث دون استخدام اليدين لإبقاء الجهاز بعيداً عن الرأس والجسم. للحصول على مزيد من المعلومات والتوضيحات والمناقشات حول التعرض للترددات اللاسلكية (RF)، انتقل إلى موقع منظمة WHO على الويب [www.who.int/peh-emf/en](http://www.who.int/peh-emf/en).

## حقوق الطبع والنشر وإشعارات أخرى

### إعلان المطابقة

بموجب هذه الوثيقة، تعلن شركة HMD Global Oy (Ltd.) أن هذا المنتج متوافق مع متطلبات توجيه المجتمع الأوروبي EC/2014/53 الأساسية وشروطه الأخرى المتعلقة بالمنتج. يمكن العثور على نسخة من إعلان المطابقة على الموقع [www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity](http://www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity).

قد يختلف مدى توفر المنتجات والميزات والتطبيقات والخدمات باختلاف المنطقة للحصول على مزيد من المعلومات، اتصل بالوكيل أو بمزود الخدمة الخاص بك.

قد يحتوي هذا الجهاز على سلع أو تقنيات أو برامج تخضع لقوانين وتنظيمات التصدير من الولايات المتحدة أو البلدان الأخرى. يُمنع إجراء أي تحويل يتعارض مع القانون.

يتم تقديم محتويات هذه الوثيقة "بالحالتها الراهنة". وبإستثناء ما يقتضيه القانون الساري المفعول، فإنه لن تقدم ضمانات من أي نوع، سواء كانت صريحة أو ضمنية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الضمانات الضمنية للرواج والصلاحية لغرض معين، فيما يتعلق بدقة أو موثوقية أو محتويات هذه الوثيقة. تحتفظ شركة HMD Global بالحق في مراجعة هذه الوثيقة أو سحبها في أي وقت دون إشعار مسبق.

إلى الحد الأقصى الذي تسمح به القوانين المعمول بها، لا تعد شركة HMD Global بأي حال من الأحوال أو أيًا من مرخصيها مسؤولة عن أي فقدان للبيانات أو الدخل أو أي أضرار خاصة أو عرضية أو تبعية أو غير مباشرة مهما كان سبب تلك الأضرار أو الخسارة.

يحظر إعادة نسخ أو نقل أو توزيع جزء من أو كل محتويات هذه الوثيقة بأي شكل من الأشكال دون إذن خطي مسبق من شركة HMD Global. تنتهج شركة HMD Global سياسة تطوير مستمر. وتحفظ شركة HMD Global بالحق في إجراء تغييرات وإدخال تحسينات على أي من منتجاتها المبينة في هذه الوثيقة دون إشعار مسبق.

ولا تقدم شركة HMD Global أية إقرارات أو ضمانات أو تتحمل أية مسؤولية فيما يتعلق بطريقة العمل أو المحتوى أو دعم المستخدم النهائي لتطبيقات الأطراف الأخرى المقدمة مع الجهاز. وباستخدام أحد التطبيقات، فإنك تقر بأن التطبيقات مقدمة كما هي.

قد يتضمن تنزيل الخرائط والألعاب والموسيقى ومقاطع الفيديو، وتحميل الصور ومقاطع الفيديو ونقل كميات كبيرة من البيانات، وقد يطالب مزود الخدمة برسوم نقل البيانات. إن توفر منتجات وخدمات وميزات معينة يختلف باختلاف المنطقة. لذا الرجاء مراجعة الوكيل المحلي لديك للحصول على مزيد من التفاصيل ومعرفة مدى توفر خيارات اللغة.

قد تعتمد بعض الميزات والوظائف ومواصفات المنتج على الشبكة وتخضع للشروط والأحكام والرسوم. وتخضع جميعها للتغيير دون إشعار.

المُصنَّع و/أو المُستورد في الاتحاد الأوروبي: HMD Global Oy, Karaportti 2, 02610 Espoo, Finland.

سياسة الخصوصية الخاصة بشركة HMD Global متوفرة على الموقع [www.nokia.com/en\\_int/phones/privacy](http://www.nokia.com/en_int/phones/privacy)، وتطبق على استخدامك للجهاز.

© HMD Global 2017. جميع الحقوق محفوظة. إن شركة HMD Global هي المرخص له العصرية لعلامة Nokia التجارية للهواتف والأجهزة اللوحية. إن Nokia هي علامة تجارية مسجلة خاصة بشركة Nokia Corporation.

The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HMD Global is under license.

يحتوي هذا المنتج على برامج مفتوحة المصدر. لمعرفة حقوق الطبع والنشر والإشعارات الأخرى والأذونات والإقرارات المعمول بها، اختر #6774\* من الشاشة الرئيسية.

## معلومات حول إدارة الحقوق الرقمية

عند استخدام هذا الجهاز، يجب الالتزام بجميع القوانين واحترام العادات المحلية والخصوصية والحقوق المشروعة للآخرين، بما في ذلك حقوق الطبع والنشر. قد تمنع حقوق النشر والطبع من نسخ الصور والموسيقى والمحتويات الأخرى أو تعديلها أو نقلها.

## Frequently asked questions

### ?How do I get help for my phone

Have a look at our user guides first. If you still can't find what you're looking for, get in touch with your network provider or the store where you bought your phone.

### Where can I find the warranty terms for my phone?

Have a look at the user guide that came with your phone, or you can get in touch with your network provider or the store you bought your phone from.

### ?How do I get my phone repaired or replaced

We offer replacement phones rather than repairs. In case your phone is defective, your network provider or the store you bought your phone from will be able to help getting you a replacement device.

## ?What should I do if my phone is lost or stolen

Contact your network provider right away and tell them it's missing. If your phone is stolen, you should also report it to the police immediately

## ?Where can I see the full range of Nokia phones

Head [here](#) to see our latest mobile phones. Most mobile phone operators and retailers will also have all or some of the Nokia range available

## ?Where can I buy a Nokia phone

You can buy a Nokia phone from most mobile phone operators and retailers

## ?My phone won't turn on, what should I do

Charge your device for at least 10-30 minutes and then try turning it on. If that doesn't work you should contact your network provider or the store you bought it from

## ?My phone won't charge, what should I do

First, make sure the socket you're using is providing power by plugging another device in. Next check the power cable for any damage. Do the same with your phone's charging port and remove any debris that might be stuck in it. Once you've checked everything's OK, turn your phone off and plug it in – if the battery is completely drained it may take 2-3 minutes to start charging. If that doesn't work, get in touch with your network provider or the store you bought it from

## Troubleshooting tips

If you're having problems with your phone, it's always worth trying one of the following to see if it helps

### Restart your phone

Turn your phone off and take the battery out. Wait a 30 seconds put the battery back in and then switch your phone on

### Charge your phone

Once the battery is full, disconnect the charger and try restarting your phone

If the battery is completely discharged, it may take several minutes before the charging indicator is shown or before you can make any calls. If the battery has not been used for a long time, you may need to connect and disconnect the charger a couple of times

### Restore the factory settings

If your phone isn't working properly you can try resetting it. This does not affect documents or files stored on your phone but **we recommend you back it up first before restoring to factory settings, just in case.** ( > Backup

- 1 End all calls and connections
- 2 Go to Menu > > Restore Factory Settings > Settings only
- 3 Type in your passcode

After restoring the original settings, your phone switches off and then on again. This may take longer than usual

## Where can I get support for my Lumia smartphone

There are two main resources that provide support for Lumia phones. For general support and information, you can visit [Microsoft Mobile devices help page](#). For troubleshooting and repair queries, you can visit [B2X](#) and search for your Lumia model